

Bascia e ribascia e sugge

Maffio Venier (1550-1586)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Paradiso musicale: madrigali di diversi a 5 voci (Phalèse press, Antwerp, 1596)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Ba - scia e ri - ba - scia, Ba - scia e ri - ba - scia, e ri - ba - scia

Ba - scia e ri - ba - scia, Ba - scia e ri - ba - scia, e ri -

Ba - scia, Ba - scia e ri - ba - scia, Ba - scia e ri -

Ba - scia e ri - ba - scia, e ri - ba - scia, e ri -

Ba - scia, Ba - scia e ri - ba - scia, e ri - ba - scia,

5

e sug - ge, e sug - ge; Mi - ra ri - mi - ra e go -

ba - scia e sug - ge, e sug - ge; Mi - ra, ri - mi - ra e go -

ba - scia Mi - ra, ri - mi - ra, Mi - ra, ri - mi - ra e go - de, e go -

ba - scia, Mi - ra, ri - mi - ra, Mi - ra, ri - mi - ra e go -

Mi - ra, ri - mi - ra

10

de; Del gran pia - cer si strug - ge; E li par so - gno

de; Del gran pia - cer si strug - ge; E li par so - gno

de; Del gran pia - cer si strug - ge, si strug - ge, E li par so - gno

de; Del gran pia - cer si strug - ge; E li par so - gno

Del gran pia - cer si strug - ge; E li par so - gno

15

e fro - - - de. O - gni spir - t'o-gni ve - na, o - gni ve - na,
 e fro - - - de. O-gni spir-t'o-gni
 e fro - - - de. O - gni spir - t'o-gni ve - - na, O-gni spir - to
 e fro - - - de. O-gni spir-t'o-gni ve - na, O - gni spir - t'o-gni ve - - na,
 e fro - - - de. O-gni spir-t'o-gni ve - na, O - gni spir - t'o-gni ve - na o-gni

20 25 $\frac{6}{2}$

o-gni ve - na, o-gni ve - na, Ha di___ dol-cez - za in - com - pren - si - bil pie - na.
 ve - na, o-gni ve - na Ha___ di___ dol-cez - za in - com - pren - si - bil pie - na.
 o-gni ve - na Ha___ di___ dol-cez - za in-com-pren - si - bil pie - na.
 o-gni ve - - na Ha___ di dol - cez - za in - com - pren - si - bil pie - na.
 ve - - - na Ha___ di___ dol-cez - za in - com - pren-si - bil pie - - na.

Bascia e ribascia e sugge;
 Mira, rimira e gode;
 Del gran piacer si strugge;
 e li par sogno e frode.
 Ogni spirto, ogni vena
 ha di dolcezza incomprendibil piena.

He kisses and kisses again and sips;
 He gazes and gazes again and savors;
 From great pleasure he melts;
 and it seems to him a dream, a deceit.
 Every breath, every vein
 is incomprehensibly full of sweetness.

translation by editor

Note: In its entirety, the full poem, *Poi che più volte in vano / pregò Florido Armilla* is a passionate (and erotic) encounter between the Shepherd Florido and his beloved nymph Armilla. *Suggere* also bears of the meaning of 'to suck' in addition to 'to drink', while *godere* had and has the meaning 'to carnally know a woman' (see sense 19 in the GDLI).